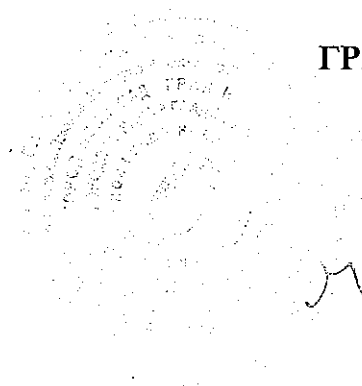


РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 6-3/2022-323-II
Дана: 21. децембра 2022. године
НОВИ САД

**ПРЕДСЕДНИЦИ
СКУПШТИНЕ ГРАДА НОВОГ САДА**

На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, упућује Вам се Предлог решења о давању сагласности на Програм рада „Новосадског позоришта – Ujvideki Szinhaz“, Нови Сад за 2023. годину, са Рефератом и Закључком Градског већа Града Новог Сада, број: 6-3/2022-323-II од 21. децембра 2022. године, с молбом да се Предлог решења о давању сагласности на Програм рада „Новосадског позоришта – Ujvideki Szinhaz“, Нови Сад за 2023. годину, уврсти у дневни ред седнице Скупштине Града Новог Сада и да Скупштина донесе Решење у предложеном тексту.



ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милан Ђурић

На основу члана 67. тачка 1. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Градско веће Града Новог Сада, поводом разматрања Нацрта решења о давању сагласности на Програм рада „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину, на 18. седници одржаној 21.12. 2022. године, доноси

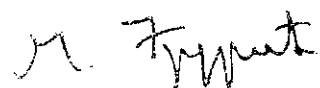
ЗАКЉУЧАК

- I. Утврђује се Предлог решења о давању сагласности на Програм рада „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину, који је Управни одбор „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад, донео на 13/22 седници одржаној 9. децембра 2022. године.
- II. На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, доставља се председници Скупштине Града Новог Сада Предлог решења о давању сагласности на Програм рада „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину, и предлаже Скупштини Града Новог Сада да донесе ово решење у предложеном тексту.
- III. За представника предлагача на седници Скупштине Града Новог Сада и њених радних тела одређује се Далибор Рожић, члан Градског већа Града Новог Сада, а за повереника Зорица Шијак, в.д. начелника Градске управе за културу.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НОВОГ САДА
Број: 6-3/2022-323-II
Дана: 21.12.2022. године
НОВИ САД

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милан Ђурић

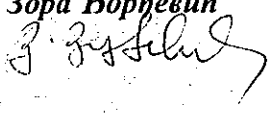


РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКА УПРАВА ЗА ПРОПИСЕ
Број: XVI-012-01/2022-779
13. децембар 2022. године
НОВИ САД

ГРАДСКО ВЕЋЕ
ГРАДА НОВОГ САДА

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Нацрт решења о давању сагласности на Програм рада
„Новосадског позоришта - „Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину

Градска управа за прописе размотрила је Нацрт решења о давању сагласности
на Програм рада „Новосадског позоришта - „Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину.
Градска управа за прописе нема примедби на Нацрт решења.

ВД НАЧЕЛНИЦЕ
Зора Ђорђевић


ПРЕДЛОГ

На основу члана 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и члана 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, број 16/22), Скупштина Града Новог Сада на _____ седници одржаној _____ 2022. године, доноси

РЕШЕЊЕ

**О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ПРОГРАМ РАДА „НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА
- ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ“, НОВИ САД ЗА 2023. ГОДИНУ**

1. **ДАЈЕ СЕ** сагласност на Програм рада „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину, који је Управни одбор „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад донео на 13/22 седници одржаној 9. децембра 2022. године.
2. Ово решење објавити у "Службеном листу Града Новог Сада".

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА**

**Број:
Дана:
НОВИ САД**

ПРЕДСЕДНИЦА

msc Јелена Маринковић Радомировић

РЕФЕРАТ

Правни основ за доношење Решења о давању сагласности на Програм рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину, садржан је у члану 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19) и члану 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, број 16/22), којима је уређено да, ради обезбеђивања заштите општег интереса у установама културе чији је оснивач Град Нови Сад, Скупштина Града Новог Сада даје сагласност на годишњи програм рада ових установа.

"Новосадско позориште - Újvidéki Színház", Нови Сад, установа културе чији је оснивач Град Нови Сад, доставило је Градској управи за културу:

- Програм рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину и
- Одлуку Управног одбора Установе са 13/22 седнице одржане 9. децембра 2022. године.

Планирани редовни трошкови за пословање установе садржани су у делу II Финансијски план установе:

II ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ

1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ

Плате, додаци и накнаде запослених (зараде) су планирани у износу од 48.474.190,90 динара и припадајући социјални доприноси на терет послодавца у износу од 7.343.839,94 динара.

У оквиру осталих накнада запосленима планиране су: накнаде у натури (маркице за превоз и новогодишњи пакетићи за децу) у износу од 646.455,00 динара и накнаде трошкова за запослене (готовина) у износу од 2.061.625,00 динара, потом социјална давања запосленима (отпремнине и помоћи и друге помоћи запосленима) у укупном износу од 1.818.760,00 динара.

У оквиру награда запосленима и осталих посебних расхода планиране су јубиларне награде у износу од 767.933,00 динара.

За финансирање зарада особа са инвалидитетом у оквиру текућих трансфера осталим нивоима власти планирано је 600.000,00 динара.

За порезе, обавезне таксе, казне, пенале и камате планирано је 85.000,00 динара, а за новчане казне и пенале по решењу судова износ од 50.000,00 динара.

У оквиру сталних трошкова, за трошкове платног промета и банкарских услуга, енергетске услуге, комуналне услуге, услуге комуникација, трошкове осигурања и остале трошкове планирано је 13.891.092,00 динара.

За чланове Управног и Надзорног одбора планиране су накнаде у износу од 448.533,00 динара.

2. ПЛАН ТЕКУЋЕГ ОДРЖАВАЊА И ОПРЕМЕ

У оквиру плана текућег одржавања објеката и опреме Позоришта, планирана су средства у буџету Града, и то:

- за текуће поправке и одржавање зграда иа објеката (поправка механизма покретања завесе на Великој сцени и санација зидова и плафона – глетовање и равнање са наношењем финалног слоја) планиран је износ од **750.000,00 динара** и

- за текуће поправке и одржавање опреме (сервис климе, рачунарске опреме, возила, електронске и остале опреме, опреме за културу и ПП апарата) планирана су средства у износу од **1.891.000,00 динара**.

3. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ АКТИВНОСТИ

Новосадско позориште - Újvidéki Színház је планирало у 2023. години издатке за инвестиционо одржавање и набавку опреме из буџета Града Новог Сада, и то за машине и опрему (набавка опреме за културу): расветна тела и додатна опрема, LED роботи, LED Profil Spot расветна тела, сталци за расвету, заштитне кутије за транспорт, лаптопови) планирана су средства у укупном износу од **3.000.000,00 динара**,

4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

У наведеном програму планирани су укупни приходи "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину, у износу од **135.011.999,84 динара**, од чега је из буџета Града Новог Сада планирано **115.107.840,84 динара**, који ће се користити за покриће следећих расхода:

411	Плате, додаци и накнаде запослених (зараде)	48.474.190,90
412	Социјални доприноси на терет послодавца	7.343.839,94
413	Накнаде у натури	646.455,00
414	Социјална давања запосленима	1.818.760,00
415	Накнаде трошкова за запослене	2.061.625,00
416	Награде запосленима и остали посебни расходи	767.933,00
421	Стални трошкови	13.891.092,00
422	Трошкови путовања	2.010.000,00
423	Услуге по уговору	13.116.959,00
424	Специјализоване услуге	14.578.588,00
425	Текуће поправке и одржавање	2.641.000,00
426	Материјал	4.022.398,00
463	Трансфери осталим нивоима власти	600.000,00
482	Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате	85.000,00
483	Новчане казне и пенали по решењу судова	50.000,00
512	Машины и опрема	3.000.000,00
УКУПНО:		115.107.840,84

III ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ

1. ПРОСЛАВА ДАНА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVIDEKI SZÍNHÁZ И „22. ТАКМИЧЕЊЕ МАЂАРСКИХ ДРАМСКИХ ПИСАЦА ВОЈВОДИНЕ“

27. јануар је дан Новосадског позоришта. Сваке године се трудимо да ову последњу недељу у јануару прослаavimo на изузетан начин. Ове године наше позориште прославиће 49. годину свог постојања.

Током свечане недеље ћемо, као и уобичајено, позвати наше пријатељске позоришне куће са њиховим представама. Планирамо да позовемо госте из позоришта са којима већ годинама развијамо квалитетну сарадњу. Мишљења смо да новосадска позоришна публика која је годинама верна нашој кући заслужује да заједно са нашим гостима, колективом Новосадског позоришта на достојанствен начин прослави овај важан догађај.

Део те свечаности је свакако и 21. јубиларно Такмичење мађарских драмских писаца Војводине. Циљ овог пројекта је ширење значаја савремене драме, откривање младих талената као и жеља да освежимо сарадњу између позоришта и савремене литературе.

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **295.752,00 динара**.

2. “АНТИГОНА” (ПО МОТИВИМА СОФОКЛОВЕ ДРАМЕ)

Софоклова трагедија „Антигона“ један је од најпознатијих материјала а можда и међу онима са највећим бројем обрада и адаптација, из разлога што се тема и идеја текста врте око таквих актуелних и универзалних појмова као што су праведност, божија и људска права, хибрис и неједнакост. Хрватски глумац и редитељ, Романо Николић, чије име је новосадској публици већ познато са фестивала „Синергија“ (где смо имали прилику да видимо његове представе „Погледај Ме“ и „Пази на празнину“), ће направити једну алтернативну адаптацију која прати мотиве саможртвовања и правде, читајући древну наративу из перспективе људских права а пре свега права жена. Преко импровизација глумаца, преко коришћења модерне технологије светла и асоцијативних музичких тачака, Николићева режија ће преобратити Софоклову „Антигону“ у постдрамску савремену представу која провоцира на нежан и суптилан начин.

За реализацију програма планирана су средства у буџету Града у износу од **4.020.175,00 динара**.

3. ЉУБОМИР СИМОВИЋ: „ПУТУЈУЋЕ ПОЗОРИШТЕ ШОПАЛОВИЋ“

Један од највеличанственијих домаћих драмских текстова, „Путујуће позориште Шопаловић“, Љубомира Симовића, није никад преведен и постављен на мађарском језику.

Циљ програма је да приближи савремену српску драму и савремено мађарско позориште, што и јесте део мисије Новосадског позоришта. Ово је својеврсни мост између две позоришне културе а очекивани резултат је да се свемађарска публика упозна са овим капиталним делом.

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **1.916.631,00 динара**.

4. ЖИЛ ВЕРН-РОБЕРТ ЛЕНАРД-ДАВИД КЛЕМ-ЕРВИН ЕРЕШ: „КАПЕТАН НЕМО“

Због специфичне ситуације у свету Новосадско позориште није испунило задатак да својој публици понуди друштвено свесну породичну представу.

Жил Верн је један од првих писаца који се у својим књигама бавио надоласећим еколошким опасностима а он се сматра пиониром тзв. еколошке научне фантастике. Мјузикл „Капетан Немо“ је прича о човеку који је толико замрзео човечанство да се преселио на своју

подморницу Наутилус на дно океана. У новој адаптацији Новосадског позоришта ово постаје прича о свету који пропада због људског немара.

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **1.878.030,00 динара**.

5. СИНЕРГИЈА - ШЕСТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF”

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF“ је пројекат Града, а носилац пројекта је Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине - фестивал позоришта мањинских језика. Основа и окосница избора представа пре је, пре свега, квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2023. године са шест представа из свих крајева света, са нагласком на европске земље. Центар фестивала ће бити седиште Новосадског позоришта. По потреби, представе ће бити извођене и на другим сценама којима располаже Нови Сад. Поред званичног, ревијалног програма фестивала, планиран је и низ пропратних дешавања: панел дискусије, концерти и конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као домаћини фестивала.

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **4.520.500,00 динара**.

6. ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА- РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ

Овај износ трошкова односи се и на све остале трошкове који су везани за основну делатност Позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.

Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи за већ припремљене представе које се налазе на репертоару Новосадског позоришта (корепетитор, штимер инструмента, титл).

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **18.606.697,00 динара**.

7. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2023

У 2023. години Новосадско позориште планира гостовања у Будимпешти, Кечкемету, Дебрецену, Ђеру, Брашову, Скопљу, Веспрему, Вилњусу, Смедереву, Сарајеву, Суботици, Београду, Кишварди, Нур-Султану, Коперу, Младеновцу.

За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **2.690.000,00 динара**.

8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2023. ГОДИНИ

Током 2023. године планирано је гостовање у "Новосадском позоришту - Újvidéki Színház" позоришта из Сарајева (Босна и Херцеговина), као и из Георгене (Румунија).

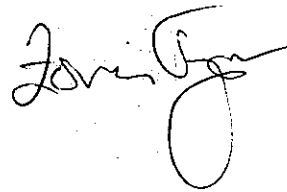
За реализацију овог програма планирана су средства у буџету Града Новог Сада у износу од **800.000,00 динара**.

Укупни расходи "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину су планирани у истом износу као приходи.

Имајући у виду наведено, предлагемо да Скупштина Града Новог Сада донесе Решење о давању сагласности на Програм рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину, у предложеном тексту.

В.Д. НАЧЕЛНИКА

Зорица Шијак

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Zorica Šijač', with a large, stylized loop at the end.

НОВОСАДСКО ПОЗОРИШТЕ

21000 Нови Сад,
Јована Суботића 3-5
Србија



NOVOSADSKO POZORIŠTE
ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ

Broj 40/22 Dana
09.12. 2022 god.

NOVI SAD
Újvidéki Színház

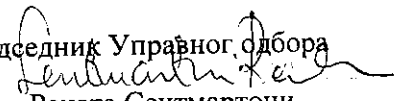
Тел: 00381 (0)21 66 22 592; 52 55 52; 657
25 26
00381 (0)21 525 388

<http://www.uvszinhaz.com> e-mail: szinhazuujvideki@gmail.com; ujvidekiszinhaz@yahoo.com

На основу члана 18. алинеја пета Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“ бр. 16/22), а у складу са чланом 27. Статута „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад, бр. 655 од 16.05.2022. године, Управни одбор на предлог в.д. директора на седници број 13/22 одржаној дана 09.12.2022. године доноси

ОДЛУКУ

1. Усваја се Програм рада Новосадског позоришта - Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, у тексту који је саставни део ове одлуке.
2. Ову одлуку заједно са Програмом рада Новосадског позоришта - Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину доставити Скупштини Града Новог Сада ради добијања сагласности.

Председник Управног одбора

Рената Сентмартони

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

NOVOSADSKO POZORIŠTE
ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ

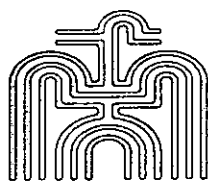
Broj 41/22 Dana
29. 12. 2022. god.

NOVI SAD

Установа културе

**„НОВОСАДСКО ПОЗОРИШТЕ- ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ”,
НОВИ САД**

Нови Сад, Јована Суботића 3-5



**ПРОГРАМ РАДА „НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА-
ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ”, НОВИ САД**

ЗА 2023. ГОДИНУ

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

I О УСТАНОВИ

1.1 Основни подаци

Назив установе	НОВОСАДСКО ПОЗОРИШТЕ- ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ, НОВИ САД
Седиште установе	НОВИ САД, ЈОВАНА СУБОТИЋА 3-5
Матични број	08023506
Порески идентификациони број –ПИБ	100236104
Година оснивања	1973
Број телефона	021/525-552, 021/66-22-592, 021/525-388, 021/525-793
Основна делатност установе	9001 Извођачка уметност
Адреса интернет стране установе и имејл адреса	www.uvszinhaz.com e-mail: ujvidekiszinhaz@yahoo.com
Број запослених	44
Име и презиме одговорног лица	Валентин Венцел
Име и презиме председника Управног одбора	Рената Сентмартони
Име и презиме осталих чланова управног одбора	Арон Мадарас, Роланд Кабок, Агота Ференц и Вукашин Војводић

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

1.2 Историјат установе

Новосадско позориште - Újvidéki Színház, Нови Сад је основано 01.06.1973. године решењем тадашње Скупштине општине Нови Сад. Прва представа је изведена 27.јануара 1974. године и тај дан се обележава као Дан позоришта.

Позориште је основано у циљу очувања културног идентитета Мађара у Војводини. Временом, постало је место на којем су се радиле веома комплексне позоришне приче, првенствено захваљујући представама које су биле на репертоару. Данас се сматра једним од најзначајнијих позоришних кућа у Србији, а и шире.

Репертоар Позоришта је у протеклих нешто више од четири деценије био врло разнолик, од класичних дела мађарске и светске литературе до савремених аутора. Позориште је учествовало на скоро свим домаћим и регионалним позоришним фестивалима и на скоро свакој од њих освајало бројне награде.

У периоду од 2010. године, Позориште је освојило укупно 83 награде, од тога 27 колективних награда и 56 појединачних награда.

У свакој позоришној сезони се изведе 4-6 нових представа, а месечно се на матичној сцени одигра у просеку око 20 представа текућег репертоара.

Новосадско позориште је установа од посебног значаја Националног савета мађарске националне мањине.

1.3 Организациона структура

Запослени у Новосадском позоришту су распоређени у 5 организационих јединица:

1. Одељење уметничке продукције
2. Одељење сценско-техничких и помоћних послова
3. Одељење економско-финансијских послова
4. Одељење правно-административних и општих послова
5. Одељење организаторских послова и послова маркетинга

На укупно 22 систематизована радна места распоређено је укупно 44 запослених, а од тога 33 запослених на неодређено време, 10 запослених на одређено време и директор као именовано лице.

Квалификација	Број запослених
Магистарске и докторске студије	0
Основне студије у трајању 4 до 6 година и мастер студије	22
Основне струковне и основне академске студије до 3 године – 6. степен	0
Високо квалификовани радник – 5.степен	1
Средња стручна спрема 4. степен	16
Квалификовани радник - Средња стручна спрема 3.степен	1
Полуквалификован радник	0
Неквалификовани радник	4

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Старосна структура	Број запослених
Испод 20 година	0
Између 21 и 35 година	12
Између 36 и 50 година	19
Између 51 и 65 година	12
Преко 65 година	1

Полна припадност	Број запослених
Мушког пола	20
Женског пола	24

1.4 Циљ Позоришта

Циљ Позоришта је да се кроз извођење позоришних представа очува и унапређује национално стваралаштво мађарске националне мањине и тиме унапређује развој новосадског позорја у Србији, према свима који представљају њену потенцијалну публику и која ће на уметнички начин преиспитивати друштвену стварност и време у коме живимо. Оно обухвата различите облике уметничког стваралаштва: савремено драмско стваралаштво, светске и домаће класике, радове младих, неафирмисаних аутора и адаптацију музичких форми-мјузикала.

Циљ је, такође, да се средствима по усвојеном Финансијском плану за 2023. годину која се односе на одржавање и осигурање зграде и помоћних објеката и опреме, као и за набавку одређене опреме, обезбеди функционисање Позоришта у елементарним условима рада.

1.5 Правни основ

Правни основ за израду Програма рада је члан 36. Статута Новосадског позоришта - Újvidéki Színház, Нови Сад и члан 15. Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Сл. лист Града Новог Сада”, број 16/22).

Послови из делатности Позоришта обављају се на основу Програма рада Позоришта, Стратешког плана развоја Позоришта и Програма развоја Позоришта који је представио директор приликом његовог именовања на ту функцију 2017. године.

1.6 Циљ програма рада

Циљ програма рада је:

- Обезбеђење континуитета у раду Позоришта,
- Обезбеђење високог нивоа квалитета пројеката,
- Чување и неговање уметничког стваралаштва мађарске националне заједнице и светске културне баштине.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

II ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ

Делатност установе

Основна делатност Позоришта је припремање и приказивање позоришних представа (9001-извођачка уметност)

1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ

1.1. Планиране плате запослених

- Средства за плате, додатке и накнаде запослених (зараде) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **48.474.190,90** рсд.
- Средства за социјалне доприносе на терет послодавца са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **7.343.839,94** рсд.

1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)

Средства за накнаде у натури са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **646.455,00** рсд.

Од тога:

- Маркице.....428.495,00 рсд;
- Новогодишњи пакетићи.....217.960,00 рсд.

Средства за накнаде трошкова за запослене (готовина) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **2.061.625,00** рсд.

Средства за социјална давања запосленима са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **1.818.760,00** рсд.

Од тога:

- Отпремнине и помоћи.....408.760,00 рсд;
- Помоћ у случају смрти запослених.....80.000,00 рсд;
- Солидарна помоћ у случају рођења детета (ПКУ).....307.777,00 рсд;
- Солидарна помоћ (запосленима по осн. Закључка Градоначелника).....1.022.223,00 рсд

Средства за награде запосленима-јубиларне награде са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **669.400,00** рсд.

1.3. Средства за исплату сталних трошкова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....12.541.252,00 рсд.

У питању је исплата тошкова платног промета и банкарских услуга, енергетских услуга, комуналних услуга, услуга комуникација, трошкова осигурања, закупа имовине и опреме (без закупа превоза опреме за саобраћај који је део програмских активности), остали трошкови.

1.4. Средства за исплату накнаде за управни и надзорни одбор са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....448.533,00 рсд.

Од тога:

- Накнаде члановима УО и Надзорног одбора (запослени).....98.533,00 рсд;
- Накнаде члановима УО и Надзорног одбора (спољни сарадници).....350.000,00 рсд.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

1.5. Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....135.000,00 рсд.

Од тога:

- Остали порези;
- Обавезне таксе;
- Новчане казне;
- Пенали и камате;
- Новчане казне по решењу судова.

1.6. Трансфери осталим нивоима власти са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....600.000,00 рсд.

2. ПЛАН ТЕКУЋЕГ ОДРЖАВАЊА ОБЈЕКТА И ОПРЕМЕ

Средства за текуће одржавање зграде и објекта и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу.....2.641.000,00 рсд.

Од тога:

- Средства за текуће одржавање зграде и објекта планирана су у укупном износу од 750.000,00 рсд.

Од тога:

Поправка механизма покретања завесе на Великој сцени;
Санација зидова и плафона (глетовање и равнање са наношењем финалног слоја).

- Средства за текуће поправке и одржавање опреме планирана су у укупном износу од 1.891.000,00 рсд.

Од тога:

- Сервис климе;
- Сервис рачунарске опреме;
- Сервис возила;
- Сервис електронске и остале опреме;
- Сервис опреме за културу;
- Редован сервис ПП апарата, хидраната и хидрантске арматуре, централе за дојаву пожара.

3. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ АКТИВНОСТИ

Средства за набавку машина и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од 3.000.000,00 рсд.

Средства за набавку опреме за културу планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од 3.000.000,00 рсд.

Од тога:

- Расветна тела и додатна опрема320.000,00 рсд
- LED роботи1.000.000,00 рсд
- LED Profil Spot расветна тела.....1.080.000,00 рсд
- Сталци за расвету.....100.000,00 рсд
- Заштитне кутије за транспорт.....300.000,00 рсд
- Лаптопови200.000,00 рсд

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА

Планирани приходи и примања износе укупн.....135.011.999,84 рсд

- на нивоу (01) - Општи приходи и примања буџета
износе:.....115.107.840,84 рсд
- на нивоу (04) - Сопствени приходи буџетских
корисника:..... 19.904.159,00 рсд

4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ

Ек. клас.	Општи приходи и примања буџета (01)	Сопствени приходи буџетских корисника (04)	УКУПНО
411	48.474.190,90	835.843,00	49.310.033,90
412	7.343.839,94	139.166,00	7.483.005,94
413	646.455,00	126.284,00	772.739,00
414	1.818.760,00	306.666,00	2.125.426,00
415	2.061.625,00	20.000,00	2.081.625,00
416	767.933,00	120.000,00	887.933,00
421	13.891.092,00	4.790.000,00	18.681.092,00
422	2.010.000,00	6.186.000,00	8.196.000,00
423	13.116.959,00	1.689.000,00	14.805.959,00
424	14.578.588,00	3.334.000,00	17.912.588,00
425	2.641.000,00	510.000,00	3.151.000,00
426	4.022.398,00	1.637.200,00	5.659.598,00
463	600.000,00	50.000,00	650.000,00
482	85.000,00	70.000,00	155.000,00
483	50.000,00	90.000,00	140.000,00
512	3.000.000,00	0,00	3.000.000,00
Укупно:	115.107.840,84	19.904.159,00	135.011.999,84

III. ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ

ПРОГРАМ И ПРОЈЕКТИ ЗА 2023. ГОДИНУ

Новосадско позориште у сезони 2022/23 на репертоар поново поставља дела која су и у ужем и у ширем смислу важна овој околини - граду, региону, па и Европи и свету. Први део сезоне још увек тече унутар године Европске престонице културе 2022, те и даље су у фокусу наши програми које смо направили у складу са вредностима њихове програмске делатности (на репертоару су и даље обновљена „Неопланта“ и нова продукција „Кад те Бог ритне у стомак“). Ову сезону, која свој врхунац треба да достигне тек од јануара 2023. године, почињемо са једном премиером: амбициозном мјузиклом „Бењовски“ који говори о светском путнику више националности и идентитета Морицу Бењовском, ко у себи и те како носи врлине мултикултурализма и авантуре. (Ова премијера још спада у програмску делатност 2022. године.)

Наставак ове сезоне у 2023. години реализује се прославом Дана Новосадског позоришта, коју прати ново читање драме „Антигона“ у режији Романа Николића, затим се враћамо домаћим вредностима са драмом „Путујуће позориште Шопаловић“ у режији Маргарете

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Табороши која ће дати војвођански мађарски женски кључ читању великане српске драме.

Затим планирамо да надокнадимо наш дуг према породицама и деци, постављајући омладински мјузикл - праизведбу Капетана Нема по тексту Жила Верна, а у режији Золтана Пушкаша. Пројекти везани за ову сезону се могу наћи у тачкама од 1 до 4.

У програму се посебно издваја шесто издање Међународног позоришног фестивала језичких и етничких мањина „SYNERGY#WTF“, чији је носилац и даље Новосадско позориште. (пројекат број 6).

У другом делу године, припремамо се за наредну годину, а у јануару 2024. године наше Новосадско позориште слави педесети рођендан - октобарски и децембарски пројекат већ припремају репертоар за прославу значајног јубилеја - пола века постојања нашег театра. (пројекти 5 и 7).

1. ПРОСЛАВА ДАНА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVÍDÉKI SZÍNHÁZ И „22. ТАКМИЧЕЊЕ МАЂАРСКИХ ДРАМСКИХ ПИСАЦА ВОЈВОДИНЕ“

Јануар 2023.године

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....295.752,00 рсд

27. јануар је дан Новосадског позоришта. Сваке године се трудимо да ову последњу недељу у јануару прославимо на изузетан начин. Ове године наше позориште прославиће 49. годину свог постојања.

Током свечане недеље ћемо, као и уобичајено, позвати наше пријатељске позоришне куће са њиховим представама. Планирамо да позовемо госте из позоришта са којима већ годинама развијамо квалитетну сарадњу. Мишљења смо да новосадска позоришна публика која је годинама верна нашој кући заслужује да заједно са нашим гостима, колективом Новосадског позоришта на достојанствен начин прослави овај важан догађај. Део те свечаности је свакако и 21. јубиларно Такмичење мађарских драмских писаца Војводине. Циљ овог пројекта је ширење значаја савремене драме, откривање младих талената као и жеља да освежимо сарадњу између позоришта и савремене литературе.

Манифестација траје укупно два дана. Првог дана ујутро се скупљају позвани аутори који извлаче један наслов из актуелног броја дневног листа „Мађар Со“. То ће бити наслов комада а наслов треба да се појави и у писаном драмском тексту. Писци имају времена да заврше своје текстове до послеподневних сати.

У пројекту учествују још три редитеља, цео глумачки ансамбл Новосадског позоришта, а такође и гости из разних пријатељских театара: из позоришта „Костолањи Деже“ из Суботице, из мађарске трупе Народног позоришта Суботица, сенћанског камерног позоришта као и студенти глуме са Академије уметности у Новом Саду. Они се деле на три трупе, сви они добијају редитеља и текст и салу у којој ће радити. Резултат овог рада су три праизведбе у нашим салама.

Циљ програма и очекивани резултати:

Прослава годишњице Новосадског позоришта и отварање путева нове војвођанске мађарске драме даће шансу неким новим и младим писцима да се испробају као драмски писци и драматурзи, што ће обогатити војвођански мађарски драмски корпус.

Циљне групе:

Ова серија догађаја ће бити уприличена за одану публику Новосадског позоришта, али има за циљ да привуче и пажњу и других пратилаца савремене књижевности и медија.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Партнерства и сарадње:

Такмичење мађарских драмских писаца Војводине се реализује кроз сарадњу са Саветом мађарске националне мањине. У такмичењу учествују глумци из Народног позоришта Суботица, позоришта „Деже Костолањи“, Дечијег позоришта из Суботице, Сенћанског камерног театра, као и студенти Академије уметности у Новом Саду.

2. “АНТИГОНА” (по мотивима Софоклове драме)

ПРЕМИЈЕРА: фебруар 2023.

Редитељ: Романо Николић

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **4.020.175,00 рсд**

Софоклова трагедија „Антигона“ један је од најпознатијих материјала а можда и међу онима са највећим бројем обрада и адаптација, из разлога што се тема и идеја текста врте око таквих актуелних и универзалних појмова као што су праведност, божија и људска права, хибрис и неједнакост. Хрватски глумац и редитељ, Романо Николић, чије име је новосадској публици већ познато са фестивала „Синергија“ (где смо имали прилику да видимо његове представе „Погледај Ме“ и „Пази на празнину“), ће направити једну алтернативну адаптацију која прати мотиве саможртвовања и правде, читајући древну наративу из перспективе људских права а пре свега права жена. Преко импровизација глумаца, преко коришћења модерне технологије светла и асоцијативних музичких тачака, Николићева режија ће преобратити Софоклову „Антигону“ у постдрамску савремену представу која провоцира на нежан и суптилан начин.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ програма је да приближимо древну (и махом анахронистичку и помало неразумљиву) причу и форму савременом сценском исказу и да станемо чврсто на страну људских, а пре свега женских права. Очекује се богат фестивалски живот ове продукције.

Циљне групе:

Новосадска публика отворена за нове форме и на необична нараторолошка решења и адаптација класике на заиста узбудљиви деконструкциони начин, те и млада публика (пре свега средњошколци и студенти факултета) којој ћемо настојати да ову, иначе обавезну литературу, приближимо данашњици.

Партнерства и сарадње:

У овом пројекту не остварујемо посебну сарадњу, али се очекује да ће се играти на уобичајним мрежама Новосадског позоришта (Народно позориште Суботица, Позориште „Деже Костолањи“, Београдско драмско позориште, итд.), а план је да се сарадња остварује и преко постпродукције пројекта.

3. ЉУБОМИР СИМОВИЋ: „ПУТУЈУЋЕ ПОЗОРИШТЕ ШОПАЛОВИЋ“

ПРЕМИЈЕРА: април 2023.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Редитељ: Маргарета Табороши

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **1.916.631,00 рсд**

Један од највеличанственијих домаћих драмских текстова, „Путујуће позориште Шопаловић“, Љубомира Симовића, није никад преведен и постављен на мађарском језику. То је пропуст мађарске књижевности, али и пропуст нашег театра током свих ових година. Ипак, намера нам ја да све исправимо исправимо ове године када редитељка и кореографкиња Маргарета Табороши са студентском организацијом „Алтернатива“ заједно, режира ову драму магичног реализма и лирског позоришта на великој сцени Новосадског позоришта. Како се позориште бори против тираније и фашистичког режима? Како лепота уметности заиста уме да претвори свет у боље место па чак и преко саможртвовања? Како једно путујуће позориште може да диже терет који је на једном окупираном селу? Копродукција Новосадског позоришта и Алтернативе, укључујући студенте четврте године Академије уметности у Новом Саду се бави управо овим питањима, у мађарском преводу Роберта Ленарда (раније се бавио преводом другог моћног Симовићевог дела, „Хасанагиницом“).

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ програма је да приближи савремену српску драму и савремено мађарско позориште, што и јесте део мисије Новосадског позоришта. Ово је својеврсни мост између две позоришне културе а очекивани резултат је да се свемађарска публика упозна са овим капиталним делом.

Циљне групе:

Циљна група је редовна публика Новосадског позоришта, знатижељна и за нова читања класичних дела као и за изградњу моста између две културе и два језика.

Партнерства и сарадње:

Ово је прва копродукциона сарадња између Новосадског позоришта и студентске организације „Алтернатива“, класе на мађарском језику Академије уметности у Новом Саду.

4. ЖИЛ ВЕРН-РОБЕРТ ЛЕНАРД-ДАВИД КЛЕМ-ЕРВИН ЕРЕШ: „КАПЕТАН НЕМО“

ПРЕМИЈЕРА: мај 2023.

Редитељ: Золтан Пушкеш

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **1.878.030,00 рсд**

Због специфичне ситуације у свету Новосадско позориште није испунило задатак да својој публици понуди друштвено свесну породичну представу. Кренувши путем „Тома Сојера“, Марка Твена, која је једна од најизвођенијих представа у сезони 2018/19, и која је направила фузију породичне забаве и антирасистичког контекста, адаптирамо другог књижевног великана литературе за млађу популацију. Наш план је да пробудимо свест о еколошкој катастрофи која се приближава земљи у форми глобалног загревања и

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

топљења ледених брегова. Жил Верн је један од првих писаца који се у својим књигама бавио надоласећим еколошким опасностима а он се сматра пиониром тзв. еколошке научне фантастике. Мјузикл „Капетан Немо“ је прича о човеку који је толико замрзео човечанство да се преселио на своју подморницу Наутилус на дно океана. У новој адаптацији Новосадског позоришта ово постаје прича о свету који пропада због људског немара.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ програма је да освестимо, пре свега, младе људе и упознамо их са еколошким проблемима и то са посебним фокусом на свакодневну праксу загађења животне средине. На тај начин бисмо установили шта је све могуће урадити како бисмо успорили наизглед незаустављив процес свеопштег колапса.

Циљне групе:

Циљна група је, пре свега, млада публика Новосадског позоришта, али план програма је да постане уједно и забава за целу породицу укључујући и матине играња у поподневним сатима.

Партнерства и сарадње:

Представа се остварује у сарадњи са фондом Министарства културе и иновација и Националним културним фондом.

5. СИНЕРГИЈА - ШЕСТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF”

Новембар 2023.

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **4.520.500,00 рсд**

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF“ је пројекат Града, а носилац пројекта је Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине - фестивал позоришта мањинских језика. Основа и окосница избора представа пре је, пре свега, квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2023. године са шест представа из свих крајева света, са нагласком на европске земље. Центар фестивала ће бити седиште Новосадског позоришта. По потреби, представе ће бити извођене и на другим сценама којима располаже Нови Сад. Поред званичног, ревијалног програма фестивала, планиран је и низ пропратних дешавања: панел дискусије, концерти и конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као домаћини фестивала.

Претходних година на овом фестивалу гостовале су позоришне трупе из Европе и целог света: од казахстанских Руса, преко загребачких Рома, Мађара из Украјине и Трансилваније, иранских Турака, разних мањина из Берлина па све до српских извођача из Немачке и Будимпеште.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ пројекта је да се скрене пажња на мањински проблем и мањинске тематике, и то не само у средњој Европи, већ и у свету. Циљ је и да се тај проблем у пакету сваке године на фестивалу осветли новосадској публици, како би се отворили хоризонти разумевања разних мањинских искустава овдашњим мањинама и већинском становништву.

Циљне групе:

Циљна публика је, пре свега, фестивалска и базна позоришна публика Новосадског позоришта, као и позоришна јавност нашег града, али и гости, селектори, критичари и гледаоци из региона а и шире.

Партнерства и сарадње:

Програм се остварује уз помоћ и подршку Министарства културе Републике Србије, Министарства културе Мађарске и у сарадњи са Фондацијом „Нови Сад - Европска престоница културе“, Нови Сад.

6. „ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА - РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ“

ЈАНУАР 2023. године - ДЕЦЕМБАР 2023. Године

Планирана средства у укупном износу**20.812.897,00 рсд**

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **18.606.697,00 рсд**

Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу..... **2.206.200,00 рсд**

Овај износ трошкова односи се на све остале трошкове који су у вези са основном делатношћу позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.

На текућем репертоару у 2023. години се налазе представе које су пренете из претходних сезона и оне представе које ће бити припремљене у сезони 2022/23 и у првој половини сезоне 2022/23. Поред тога, играју се представе које су настале или су игране поводом копродукције Новосадског позоришта и других театара, уметничких формација или цивилних удружења, затим студентске представе, представе Ђачке сцене „Шарене искрице“ и гостујуће продукције.

Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи за већ припремљене представе које се налазе на репертоару Новосадског позоришта (корепетитор, штимер инструмента, титл).

Поред позоришних дешавања на репертоару Новосадског позоришта налазе се и разни пропратни програми који су у вези са репертоаром или са конкретном представом или премијером.

У 2023. години Новосадско позориште ће и даље поред позоришних комада припремати: дискусије, промоције књига, концерте, изложбе (пре свега младих уметника). У сваком

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

месецу Позориште планира да на матичној камерној сцени постави читајућа извођења најновијих текстова мађарске савремене драматургије и српских драма која досада нису преведене на мађарски језик.

Међу трошковима текућег репертоара налази се и издавање позоришног часописа „Театрум“ који излази као додатак листа „Мађар со“. Уредници часописа су сарадници Новосадског позоришта, а текстове пишу и дописници из разних позоришта у Војводини. Часопис, поред дешавања у Новосадском позоришту, редовно извештава читаоце о дешавањима у суботичком Народном позоришту, о Позоришту „Деже Костолањи“, о сенћанском камерном театру, о Дечјем позоришту у Суботици, о Салашком позоришту и Академији уметности у Новом Саду, те се бави и проблемима савременог театра и дешавања у европским позоришним круговима.

Трошкови текућег репертоара такође садрже и трошкове смештаја спољних сарадника (редитеља, сценографа, костимографа, композитора, музичара, глумаца) који бораве у граду ради обнове представе или због припрема пропратних дешавања. Ту спадају и трошкови смештаја гостију Новосадског позоришта (селектора, критичара, позоришних стручњака, репрезентације).

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ је да се одржи висок ниво позоришног живота нашег театра и наравно, да се оствари функционисање репертоара позоришта и жива комуникација са публиком. Ту спадају и пратећи маркетиншки и ПР послови који промовишу све оно што наше позориште ствара, а то подразумева и реализацију свих оних преузетих задатака и обавеза које проистичу из Плана стратешког развоја Новосадског позоришта.

Циљне групе:

Циљна публика је базна и традиционална публика Новосадског позоришта.

Партнерства и сарадње:

Текући репертоар се углавном остварује уз подршку Града Новог Сада, док се поједини програми финансирају и из других извора, као што је нпр. фонд за гостовања Националног савета мађарске национале мањине.

7. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2023

Планирана средства у укупном износу.....	17.530.000,00 рсд
--	-------------------

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....	2.690.000,00 рсд
Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу.....	14.840.000,00 рсд

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

7.1. Талиа театар, Будимпешта

Талиа театар у Будимпешти је типичан пример такозваног продуцентског театра. Публика овог позоришта је грађанско – конзервативног типа која поштује традиционалне позоришне вредности. Новосадско позориште је својим профилем који обједињује трајне позоришне вредности и истраживачко експериментални приступ скренуло пажњу на себе управо својим наступима у овом театру. Дакле, Новосадско позориште је створило круг своје публике у Будимпешти. Сарадња са Театром Талиа Новосадском позоришту обезбеђује једно трајно и редовно присуство у Будимпешти у граду који је један од најзначајнијих позоришних центара.

7.2. Народно позориште, Кечкемет

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.3. Позориште Чоконаи, Дебрецен

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.4. Народно позориште, Ђер

Театар у Ђеру је тип националног театра са седиштем у жупанији Ђер-Шопрон. Овај вишесекцијски театар је заинтересован за редовну размену са Новосадским позориштем, а то је интерес и новосадске публике. Новосадско позориште је већ гостовало у овом театру са представом „Опера ултима“ са огромним успехом 2015. године, те очекујемо даљу сарадњу у истом тону и правцу.

7.5. Мађарски позоришни фестивал, Брашов (Румунија)

2017. године је први пут организован Мађарски позоришни фестивал у Брашову који се бави политички-филозофским темама. Новосадско позориште је примило позив на треће издање тог фестивала 2019. године, а позив на следеће издање је готово изванредан. Сензибилитет организације брашовског фестивала је веома сличан и СИНЕРГИЈИ фестивалу и духу Новосадског позоришта. Из тог разлога сматрамо да је одлазак на IV. Мађарски позоришни фестивал у Румунију један од корака ка дугорочној сарадњи ових двају организација.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

7.6. Мот Фестивал, Скопље

Међународни позоришни фестивал у Скопљу (МОТ фестивал), већ 40 година важи за један од најзначајнијих позоришних догађаја на овим просторима. Сматрамо да је присуство нашег позоришта на овом фестивалу битан за презентацију Новосадског позоришта, како би оно активно учествовало у токовима савременог балканског театра.

7.7. Позориште Шандор Петефи, Веспрем

Град Веспрем у Мађарској ће у 2023. години понети титулу Еропске престонице културе. Пошто везе између два позоришта већ постоје, намера је да се оне још више продубе и учврсте. Могућа је сарадња и у виду копродукције. Сасвим је сигурно да ће се остварити и размена представа наша два позоришта и на тај начин пружити међусобна подршка у години Европске престонице културе.

7.8. Позориште, Вилњус

Поводом нашег фестивала Синергија, селектор Венцел Валентин је изградио чрсте везе са позориштама у Литванији, учествујући на онлајн „showcase“ програму разних фестивала. Једна од могућности сарадње Новосадског позоришта са позориштем из Вилњуса односи се на размену представа која би започела са нашим гостовањем у главном граду Литваније у нади да је тосамо први корак у дугорочној сарадњи.

7.9. Фестивал Нушићеви дани, Смедерево

Новосадско позориште је на овом позоришном фестивалу 2021. године остварило запажен успех са представом Ана Карењина, а у 2022. години сарадња је настављена извођењем представе Ричард III. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са наведеним фестивалом.

7.10. Народно позориште, Сарајево

Са сарајевским Народним позориштем смо започели сарадњу последњих неколико година. Више пута смо сарађивали са уметничком руководством тог позоришта те идејна и професионална истомишљеност је била више него очигледна. У то име смо одлучили да ове две установе чвршће повежемо кроз међусобну размену представа. Народно позориште ће током 2023. године гостовати у Новосадском позоришту са две представе. Заузврат, Новосадско позориште ће такође гостова у Сарајеву са две продукције.

7.11. Фестивал професионалних позоришта Војводине

Пракса ранијих година показује да трошкови учешћа на фестивалу свака позоришна кућа покрива из сопственог буџета.

7.12. Народно позориште, Суботица,

Са Народним позориштем у Суботици већ дуги низ година размењујемо наше позоришне представе врло успешно. Редовна размена представа двају позоришта је свакако интерес Новосадског позоришта.

7.13. Народно позориште у Београду, Београд

2021. године је обновљена веза између Народног позоришта у Београду и Новосадског позоришта, која се остварује пре свега у виду размена представа. На крају сезоне 2020/21

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

први круг ових размена смо започели са гостовањем представе Мефисто у Београду, а Народно позориште је код нас гостовало са представом Позоришне илузије. Ова пракса ће имати наставак и у следећим сезонама.

7.14. Фестивал Мађарских Позоришта, Кишварда

Присуство на фестивалима који се одржавају на територији Мађарске је изузетно важно у деловању Новосадског позоришта. Фестивал у Кишварди окупља професионална позоришта која ван територије Мађарске стварају на мађарском језику. У оквиру фестивала се одржавају и глумачке радионице, које пружају могућност напретка у глумачком раду. Новосадско позориште већ годинама активно присуствује на овом фестивалу који је такмичарског карактера. На Фестивалу Мађарских Позоришта Новосадско позориште наступа са великим успехом и добитник је многих награда и признања.

7.15. Нур-Султан, Казахстан

Један од најблиставијих момената Новосадског позоришта последње деценије је гостовање нашег позоришта у главном граду Казахстана. Братска трупа руских уметника театра Максим Горки из Астане је гостовала у Новом Саду са представом „Манкурт” на првом фестивалу „Синергија”. Пошто су узајамно препознате заједничке вредности ове две трупе, горе поменути театар је позвао у госте Новосадско позориште са представом „Гробница Бориса Давидовича” коју смо играли са изузетним успехом на фестивалу Самгау и том приликом освојили награду Града Астане. Развој наше сарадње тече и даље развија, те смо тако позвани на следећи фестивал.

7.16. Приморски летњи фестивал, Копер

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалиште Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

7.17. Фестивал Театар у једном дејству, Младеновац

Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала Театар у једном дејству имало огроман успех са представом Ана Карењина. У октобру 2022. године сарадња ће бити настављена, пошто ће на поменутом фестивалу бити изведена представа Ричард III. Узимајући у обзир значај овог фестивала, Новосадско позориште планира да и даље развија сарадњу са наведеним фестивалом.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ овога дела програма јесте реализација годишњег Плана рада Новосадског позоришта на што ширем могућем подручју.

Циљне групе:

Циљне групе на гостовањима Новосадског позоришта јесу:

Рурална мађарска публика у војвођанским местима, публика грађанске провенијенције у Мађарској, базна публика театара домаћина у мађарској дијаспори, елитна публика у културним центрима региона.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023. годину

Партнерства и сарадње:

Државни секретаријат за културу у Министарству људских ресурса Мађарске, театри домаћини и гостујућа позоришта, Национални савет мађарске националне мањине и Министарство културе Републике Србије.

8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2023. ГОДИНИ

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **800.000,00 рсд**

1. Сарајево, Босна и Херцеговина

2. Георџија, Румунија

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалиште Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

Циљ програма и очекивани резултати:

Наведена позоришта се позивају са циљем упознавања новосадске позоришне публике са позоришним достигнућима гостујућих позоришта.

Циљне групе:

Циљна група гостујућих позоришта је најшири круг позоришне публике у Новом Саду.

Партнерства и сарадње:

Гостујућа позоришта из земље и иностранства.

Програм рада Новосадског позоришта за 2023.годину

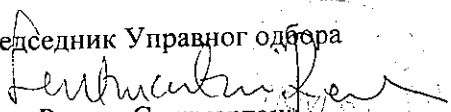
IV ПРОГРАМСКА ТАБЕЛА – ТАБЕЛАРНИ ПРЕГЛЕД ПЛАНИРАНИХ ПРОГРАМСКИХ АКТИВНОСТИ У 2023. ГОДИНИ

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Прослава дана Новосадског позоришта и 22. такмичење мађарских драмских писаца Војводине	Антигона	Путујуће позориште Шопаловић	Капетан Немо	6.Фестивал Sinergy#WTF	Трошкови текућег репертоара	Трошкови гостовања Новосад. позор.у земљи и иностранству	Трошкови гостовања у Новосадском позоришту	Укупно
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	0,00	0,00	0,00	0,00	105.000,00	544.840,00	700.000,00	0,00	1.349.840,00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ					105.000,00	544.840,00	700.000,00		1.349.840,00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	0,00	0,00	0,00	0,00	70.000,00	680.000,00	1.260.000,00	0,00	2.010.000,00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ					35.000,00	500.000,00	700.000,00		1.235.000,00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.					35.000,00	180.000,00	560.000,00		775.000,00
4223	ТР.ПУТ. У ОКВИРУ РЕД.РАДА									0,00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА									0,00
423	УСЛУГЕ УГОВОРУ	85.000,00	52.500,00	52.500,00	52.500,00	1.165.000,00	10.859.459,00	0,00	500.000,00	12.766.959,00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ						4.745.701,00			4.745.701,00
4232	КОМПЈУТЕР-СКЕ УСЛУГЕ						372.800,00			372.800,00
4233	УСЛ.ОБР.И УСАВРШ. ЗАПОСЛ.						280.408,00			280.408,00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИ-САЊА		22.500,00	22.500,00	22.500,00	200.000,00	300.000,00			567.500,00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ						400.000,00			400.000,00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ. И УГОСТ.					490.000,00	960.000,00		500.000,00	1.950.000,00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА	35.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00	175.000,00	170.000,00			470.000,00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	50.000,00				300.000,00	3.630.550,00			3.980.550,00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	210.752,00	3.342.675,00	1.614.131,00	1.450.530,00	3.145.500,00	4.215.000,00	300.000,00	300.000,00	14.578.588,00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	210.752,00	3.342.675,00	1.614.131,00	1.450.530,00	3.145.500,00	4.100.000,00	300.000,00	300.000,00	14.463.588,00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ						115.000,00			115.000,00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ									0,00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ									0,00
426	МАТЕРИЈАЛ	0,00	625.000,00	250.000,00	375.000,00	35.000,00	2.307.398,00	430.000,00	0,00	4.022.398,00
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						321.200,00			321.200,00
4263	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРШ.ЗАП.						180.000,00			180.000,00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						400.000,00	430.000,00		830.000,00
4266	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ		625.000,00	250.000,00	375.000,00	35.000,00	625.453,00			1.910.453,00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ.ХИГ.И УГОСТ.						270.000,00			270.000,00
4269	МАТ. ЗА ПОС. НАМЕНЕ						510.745,00			510.745,00
	УКУПНО	295.752,00	4.020.175,00	1.916.631,00	1.878.030,00	4.520.500,00	18.606.697,00	2.690.000,00	800.000,00	34.727.785,00

Програм рада Новосадског позоришта за 2023.годину

V Ову одлуку доставити Скупштини Града Новог Сада, ради добијања сагласности.

Председник Управног одбора


Рената Сентмартони